

Table 1. List of variant spellings in Sūrah Isrā³ across 19 different Muṣḥafs, compared against the Muṣḥaf of Madīnah. Words are listed in sequential order by verse.

S/N	Verse	Muṣḥaf Madīnah	Muṣḥaf Madīnah Skeleton	◊ = Skeleton of alternate spelling	Tubingen MaVI 165	Berlin (Wetz II 1913)	BL 2165	San'a'	Samarqand	Topkapi	Ali-Rampur	Tunis 114	Hakim Oglu 2	Tunis 41	Nurosmania 27	King Fahd Library	Nurosmania 23	ibn Muqla	Hakim Oglu 1	ibn al-Bawwab	Yaqt	Pertevnial 2
1	1	سُبْحَانَ	سبح	سبحان															◊	◊	◊	◊
2	1	الْحَرَامِ	الحرام	الحرم			◊															
3	1	الْمَسْجِدِ	المسجد							X												
4	1	الْأَقْصَا	الاقصا	الاقصى													◊		◊	◊		
5	1	بَرَكْنَا	بركنا	باركنا								◊		◊				◊	◊	◊	◊	◊
6	2	الْكِتَابِ	الكتب	الكتاب								◊		◊						◊	◊	◊
7	2	إِسْرَائِيلَ	اسريل	اسرائل													◊	◊	◊	◊	◊	◊
8	4	إِسْرَائِيلَ	اسريل	اسرائل													◊	◊	◊	◊	◊	◊
9	4	الْكِتَابِ	الكتب	الكتاب								◊		◊					◊	◊	◊	◊
10	5	أَوْلَهُمَا	اولهما	اولاهما																◊		
11	5	فَجَاسُوا	فحاسوا	فحسوا			◊	◊					◊									
12	5	خَلَّلَ	حلل	حلال															◊	◊	◊	◊
13	5	الدَّيَّارِ	الديار	الدر			◊	◊	◊				◊									
14	6	وَأَمَدَدْنَاكُمْ	وامددكم	وامدداكم															◊	◊	◊	◊
15	6	بِأَمْوَالِ	نامول	ناموال							◊	◊		◊					◊	◊	◊	◊
16	6	وَجَعَلْنَاكُمْ	وحعلكم	وحعلناكم															◊	◊	◊	◊
17	7	لِيَسْتَوُوا	لسوا	لسو															◊			
18	9	الصَّالِحَاتِ	الصلح	الصلحات															◊	◊	◊	◊

S/N	Verse	Muṣḥaf Madinah	Muṣḥaf Madinah Skeleton	◊ = Skeleton of alternate spelling	Tubingen MaVI 165	Berlin (Wetz II 1913)	BL 2165	San'a'	Samarqand	Topkapi	Ali-Rampur	Tunis 114	Hakim Oglu 2	Tunis 41	Nurosmenia 27	King Fahd Library	Nurosmenia 23	Ibn Muqla	Hakim Oglu 1	Ibn al-Bawwab	Yaqut	Pertevmial 2	
19	10	عَدَابًا	عدانا	عدنا				◊	◊				◊										
20	11	الْإِنْسَانُ	الانس	الاسان										◊				◊	◊	◊	◊	◊	◊
21	12	الَّيْلِ	الل	اللل															◊	◊	◊	◊	◊
22	12	الَّيْلِ	الل	اللل															◊	◊	◊	◊	◊
23	12	الْتَّهَار	المهار	المهر			◊																
24	12	فَصَلَّتْهُ	فصله	فصلماه														◊	◊	◊	◊	◊	◊
25	13	إِنْسَان	انس	اسان		◊						◊			◊			◊	◊	◊	◊	◊	◊
26	13	الزَّمَنَةُ	الرمه	الرماه														◊	◊	◊	◊	◊	◊
27	13	طَائِرُهُ	طره	طاره		◊											◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊
28	13	الْقِيَمَةُ	الصمه	الصامه														◊	◊	◊	◊	◊	◊
29	13	كِتَبًا	كسا	كانا										◊	◊		◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊
30	13	يَلْقَاهُ	بلصه	بلصاه													◊	◊		◊			
31	14	كِتَابِكَ	كسك	كانك		◊					◊	◊					◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊
32	15	وَأَزْرَهُ	وارره	ورره		◊	◊		◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊							
33	15	حَتَّى	حى	حا						◊						◊							
34	16	فَدَمَّرَتْهَا	فدمربها	فدمرباها														◊	◊	◊	◊	◊	◊
35	17	عِبَادِهِ	عماده	عمده			◊		◊														
36	18	الْعَاجِلَةَ	العاحله	العحله			◊		◊		◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊						

S/N	Verse	Muṣḥaf Madinah	Muṣḥaf Madinah Skeleton	◊ = Skeleton of alternate spelling	Tubingen MaVI 165	Berlin (Wetz II 1913)	BL 2165	San'a'	Samarqand	Topkapi	Ali-Rampur	Tunis 114	Hakim Oglu 2	Tunis 41	Nurosmenia 27	King Fahd Library	Nurosmenia 23	Ibn Muqla	Hakim Oglu 1	Ibn al-Bawwab	Yaqut	Pertevmial 2
37	18	يَصَلِّهَا	صلها	صلاها																◊		
38	23	وَبِالْوَالِدَيْنِ	والوالدين	والوالدين									◊					◊	◊	◊	◊	◊
39	23	إِحْسَانًا	احسا	احسانا							◊			◊				◊	◊	◊	◊	◊
40	23	يَبْلُغَنَّ	بلع	بلعان														◊				
41	23	كِلَاهُمَا	كاهما	كلهما		◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊			
42	24	جَنَاحَ	حاح	حح			◊															
43	24	رَبِّيَانِي	رمانى	رسي		◊	◊		◊				◊		◊	◊						
44	25	صَلِحِينَ	صلحين	صالحين					X									◊	◊	◊	◊	◊
45	25	لِلْأَوْبَيْنِ	لااوين	لااواس										◊			◊	◊	◊	◊	◊	◊
46	27	إِخْوَانَ	احون	احوان		◊					◊	◊		◊			◊	◊	◊	◊	◊	◊
47	27	الشَّيْطِينَ	السطين	السماطين														◊	◊	◊	◊	◊
48	27	الشَّيْطَانَ	السطن	السطان														◊	◊	◊	◊	◊
49	30	بِعِبَادِهِ	عباده	بعده			◊		◊													
50	31	أَوْلَادِكُمْ	اولدكم	اولادكم														◊	◊	◊	◊	◊
51	31	إِمْلَقًا	املق	املاق														◊	◊	◊	◊	◊
52	31	وَأَيَّاكُمْ	واياكم	وايكم			◊															
53	32	الرَّزَى	الرى	الريا													◊			◊		
54	32	فَحِشَّةً	فحسه	فاحسه		◊												◊	◊	◊	◊	◊